



## ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Правительство России опубликовало изменения в постановлении о допуске в страну иностранцев. Жители ФРГ снова могут ездить в Россию. Но только не с туристическими целями.

Кроме того, Россия с 1 апреля возобновила регулярное авиасообщение с Германией. Самолеты между странами летали и до этого, но нерегулярно и в виде исключения, а теперь почти всё как раньше: улететь из Германии в Москву или Санкт-Петербург можно будет практически в любой день недели. И вернуться тоже.

Как и прежде, гражданам Германии разрешается въезжать в Россию только при наличии действующей визы. Разрешение на въезд действует в первую очередь для рабочих виз и разного рода неотложных семейных поездок. Для туризма из Германии Россия по-прежнему закрыта. Как, впрочем, и Германия для россиян. Но бизнес требует своего, да и тысячи граждан Германии больше года не видели своих родственников.

Уровень цен на билеты, конечно, не такой, как до пандемии, и вряд ли он упадёт в ближайшее время. К примеру, "Победой" полететь в Россию можно за 100 евро в одну сторону. "Аэрофлотом" дороже – порядка 170 евро. А за полёт немецкой авиакомпанией Lufthansa придётся отдать не меньше 200 евро в одну сторону.

### СКОРО ПРАВОСЛАВНАЯ ПАСХА!

Куличи, кагор, формы для куличей,  
наклейки для яиц,  
подставки под пасхальные куличи и яйца,  
деревянные расписные яйца, сувениры  
вы найдёте в магазине **"KARUSSELL"**  
(Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden)  
Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)

JURI'S MONTAGESERVICE

**МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:**

**ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ**

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)

Юрий Савенков

Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurisavenkov@web.de

## RUSMARKT

**Дорогие наши покупатели!**

На этой неделе мы предлагаем:

сосиски молочные, любительские  
(ф. "Лакман"), 450 г ~~3,39 €~~ **3,00 €**  
сыр "Косичка", 120 г ~~2,50 €~~ **1,99 €**  
семечки чёрные  
"Тамбовский волк", 400 г ~~3,79 €~~ **3,30 €**  
каша "Моментальная"  
овсянущка" в ассорт., 200 г ~~2,39 €~~ **2,00 €**  
Торт "Марленка"  
в ассорт., 800 г ~~11,50 €~~ **10,50 €**

Желаем вам всего самого наилучшего!

**Ваш Rusmarkt**

[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)



**Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden**

пн.-суб. с 9.00 до 19.00

### НОВЫЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖ ПУТЁВОК НА ЛЕТНИЙ ОТДЫХ!

- АВИАБИЛЕТЫ · ВИЗЫ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- Ж/Д БИЛЕТЫ ПО ГЕРМАНИИ И СТРАНАМ СНГ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ  
СИСТЕМАМИ MONEYGram И KORONAPAY



**RUSSLAND SERVICE CENTER**

Schweriner Strasse 44  
01067 Dresden

Tel. +49 (0)351 - 48 21 78 85  
+ Mob. +49 (0)152 - 342 253 76  
[kontakt@rusland-service.eu](mailto:kontakt@rusland-service.eu)

Все новости на нашем сайте: [www.rusland-service.eu](http://www.rusland-service.eu)

## У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!

# MIX Markt

MixMarkt Dresden • Amalie-Dietrich-Platz 6 • 01169 Dresden



пн.-сб. 9.00 - 19.00

## ПОНЕДЕЛЬНИК, 12.04.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	13.55 Т/с Жемчуга	20.20 10 самых... Молодые звёздные бабушки	15.00, 22.30 Дробышевский. Человек разумный	15.10 Собор Парижской Богоматери
05.00, 08.00, 08.25, 08.00, 11.00, 14.00, 04.00	15.45 Новости культуры	20.50 Т/с Любовь и прочие глупости - 2	16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Чёрная кошка	17.55 Тарас Бульба
09.05 Жить здорово!	16.15 А. Малахов. Прямой эфир	23.00 С/р За горизонтом событий	18.00 Шендерович в своем репертуаре	20.20 Большой Стэн
10.00 Модный приговор	21.55 Т/с Родительское право	23.25 Знак качества	19.00 Наука против	22.20 Сладкий и гадкий
11.15, 00.05	23.50 Вечер с В. Соловьевым	02.10 Д/ф Александр Демьяненко. Я вам не Шурик!	19.30, 01.45, 06.15	00.05 Доживем до понедельника
14.15 Давай поженимся!	01.45 Вести-Санкт-Петербург	03.30 Д/ф Список Брежнева	19.45 Новости. Израиль	02.15 Бумер
15.00, 02.25	02.05 Т/с Тайны следствия	04.00 Актерские судьбы. Тамара Макарова и Сергей Герасимов	20.00 Newstalk live	<b>НТВ-МИР</b>
17.00 Вечерние новости	<b>ТВС1</b>	04.25 Д/ф Преступления страсти	21.00 Т/с Входя в дом, оглянься	05.00 Утро. Самое лучшее
17.40 На самом деле	06.00 Настроение	05.20 Д/ф Великие обманщицы. По ту сторону славы	22.00, 05.00	07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 00.20
18.45 Пусть говорят	07.40 Д/ф Вера Васильева. Из проституток в королевы	<b>RTVI RTVI</b>	23.30 Психология власти	07.25, 09.25
20.00 Время	08.30, 15.20, 00.40	07.00, 13.00	00.00 Респиратор Бабушкина	12.25, 15.30
20.30, 03.05, 04.05	10.00, 11.45	08.10 М/ф	01.00, 05.30	13.00 Место встречи
22.30, 03.05, 04.05	11.30, 14.45, 17.40, 22.30, 00.10	09.00 Израиль за неделю	04.00 Newstalk	16.05 ДНК
22.30 Вечерний Ургант	13.15, 19.40	10.00 Это не Фрейд	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	17.05 Т/с Стервы
23.10 Познер	14.05 Д/ф Юрий Гагарин. Помните, каким он парнем был	11.00 Стрелец - молодец	05.00 Выше радуги 1 с.	18.45 Т/с Заповедный спецназ
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	15.05 Город новостей	12.00 Спойлер	06.50 Легенда о Брюсе Ли 2	20.45 Т/с Красная зона
05.00 Утро России	16.55 90-е. Чёрный юмор	12.30 Прогулки по Израилу	09.00 Она	21.35 Т/с Охота на певичу
09.00 О самом главном	18.00 Х/ф Ныряльщица за жемчугом	14.00 Редакция	11.25 Легенды о Круге	23.30 Основано на реальных событиях
10.00, 13.00, 16.00, 19.00			13.25 Легенда о Брюсе Ли	00.35 Т/с Отдел 44
10.30, 03.30				02.25 Космос. Путь на старт
11.40, 17.40				03.10 Квартирник НТВ у Маргулиса
13.30, 19.45				04.20 Чудо техники

## ВТОРНИК, 13.04.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	11.40, 17.40	14.05 Д/ф Борис Щербаков. Вечный жених	11.30 Редакция. Спецвыпуск	15.10 Бумер
05.00, 08.00, 08.25, 08.00, 11.00, 14.00, 04.00	13.30, 20.05	15.05 Город новостей	12.00, 21.00	17.55 Бумер 2
09.05 Жить здорово!	13.55 Т/с Жемчуга	16.50 90-е. Бог простит?	13.00 Дилетант	20.20 Игра смерти
10.00 Модный приговор	15.45, 02.00	20.25 Осторожно, мошенники!	14.00, 22.30	22.20 Хамелеон
11.15, 00.05	16.15 А. Малахов. Прямой эфир	23.00 Ремонт из вторсырья	15.00 Психология власти	00.05 Победители и грешники
14.15 Давай поженимся!	20.20 Т/с Родительское право	23.25 Д/ф Элина Быстрицкая. "Не навязу мужчин"	16.00, 17.00, 02.00, 03.00	02.15 Схватка
15.00, 02.25	22.15 Вечер с В. Соловьевым	02.10 Мой герой. Виктор Савиных	18.00 Большая кошка	<b>НТВ-МИР</b>
17.00 Вечерние новости	00.50 Вести-Санкт-Петербург	02.45 Прощание. Игорь Тальков	19.00, 00.00	05.00 Утро. Самое лучшее
17.40 На самом деле	01.05 Линия жизни. Владимир Качан	03.25 Осторожно, мошенники!	20.00 Newstalk live	07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 00.20
18.45 Пусть говорят	02.20 Т/с Тайны следствия	03.55 Фальшивая кисва	22.00, 05.00	07.25, 09.25
20.00 Время	<b>ТВС1</b>	04.00 Фактор жизни	01.00, 05.30	12.25, 15.30
20.30, 04.05	06.00 Настроение	<b>RTVI RTVI</b>	04.00 Newstalk	13.00 Место встречи
21.30 Док-ток	07.45 Доктор И...	07.00 Русские норм!	06.30 Американский эксперт	16.05 ДНК
22.30 Вечерний Ургант	08.20, 15.20, 00.40	08.00 М/ф	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	17.05 Т/с Стервы
23.10 Этот мир придуман не нами...	09.50, 18.00	09.00 Завтрак	05.00 Выше радуги 2 с.	18.45 Т/с Заповедный спецназ
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	11.30, 14.45, 17.40, 22.30, 00.10	09.20, 15.30, 23.40	06.50 Доживем до понедельника	20.45 Т/с Красная зона
05.00 Утро России	11.45, 20.50, 04.20	09.50 Справочник иммигранта	09.00 Тарас Бульба	21.35 Т/с Охота на певичу
09.00 О самом главном	13.25, 19.45	10.00 Дробышевский. Человек разумный	11.25 Большой Стэн	23.30 Основано на реальных событиях
10.00, 13.00, 16.00, 19.00	13.25, 19.45	11.00 Легенда	13.25 Сладкий и гадкий	00.35 Т/с Отдел 44
10.30, 03.55	03.55 Судьба человека			02.25 Т/с Чужой район-2

## СРЕДА, 14.04.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	13.55 Т/с Жемчуга	18.00 Х/ф Смертельный тренинг	15.00, 22.30	20.20 Набережная Орфевр, 36
05.00, 08.00, 08.25, 08.00, 11.00, 14.00, 04.00	15.45, 02.00	20.20 Хватит слухов!	16.00, 17.00, 02.00, 03.00	22.20 Разбирая Гарри
09.05 Жить здорово!	16.15 А. Малахов. Прямой эфир	23.25 Хроники московского быта. Забытые могилы 2 ф.	18.00 Это не Фрейд	00.05 Городской охотник
10.00 Модный приговор	20.20 Т/с Родительское право	02.10 Мой герой. Леонид Серебренников	19.00 Легенда	02.15 Сабрина
11.15, 00.05	22.15 Вечер с В. Соловьевым	02.45 90-е. Квартирный вопрос	19.30, 01.45, 06.15	<b>НТВ-МИР</b>
14.15 Давай поженимся!	00.50 Вести-Санкт-Петербург	03.25 Осторожно, мошенники!	19.45 Новости. Израиль	05.00 Утро. Самое лучшее
15.00, 02.25	01.05 Д/ф Радов	03.55 10 самых... Молодые звёздные бабушки	20.00 Newstalk live	07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 00.15
17.00 Вечерние новости	02.20 Т/с Тайны следствия	<b>RTVI RTVI</b>	22.00, 05.00	07.25, 09.25
17.40 На самом деле	<b>ТВС1</b>	07.00 Час Speak	00.00 Однажды в Америке	12.25, 15.30
18.45 Пусть говорят	06.00 Настроение	08.00 М/ф	01.00, 05.30	13.00 Место встречи
20.00 Время	07.40 Доктор И...	09.00 Профессия - шеф	04.00 Newstalk	16.05 ДНК
20.30, 04.05	08.15, 15.20, 00.40	10.00 Нам надо поговорить	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	17.05 Т/с Стервы
21.30, 23.10	09.45 Х/ф Ныряльщица за жемчугом	11.00 Разговор с Лабковским	05.00 Городские подробности 1 с.	18.45 Т/с Заповедный спецназ
22.30 Вечерний Ургант	11.30, 14.45, 17.40, 22.30, 00.10	11.30 Спойлер	06.50 Победители и грешники	20.45 Т/с Красная зона
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	11.50, 20.50, 04.20	12.00, 21.00	09.00 Бумер 2	21.35 Т/с Охота на певичу
05.00 Утро России	13.25, 19.40	12.00, 21.00	11.25 Игра смерти	23.25 Основано на реальных событиях
09.00 О самом главном	14.05 Д/ф Две жизни Майи Булгаковой	13.00 Big Money	13.25 Хамелеон	00.30 Поздняков
10.00, 13.00, 16.00, 19.00	15.05 Город новостей	14.00, 23.30	15.10 Схватка	00.45 Т/с Отдел 44
10.30, 03.55	16.55 90-е. Малиновый пиджак	14.30, 06.30	17.55 Воспомнить все	02.40 З. Прилепин. Уроки русского
11.40, 17.40				03.10 Т/с Чужой район-2
13.30, 20.05				04.40 Их нравы

**ЧЕТВЕРГ, 15.04.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	13.30, 20.05 Вести. Местное время 13.55 Т/с Жемчуга 15.45, 01.45 Новости культуры 16.15 А. Малахов. Прямой эфир 20.20 Т/с Родительское право 22.15 Вечер с В. Соловьевым 00.50 Вести-Санкт-Петербург 01.05 Искусственный отбор 02.05 Т/с Тайны следствия	15.05 Город новостей 16.50 90-е. Кремлёвские жёны 20.15 Хватит слухов! 23.00 10 самых... Звёздные войны с тещами 23.25 Д/ф Актёрские драмы. Прикинуться простаком 02.10 Мой герой. Зельфира Трегулова 02.45 Удар властью. Убить депутата 03.25 Смех с доставкой на дом Миллион за пустышку 03.55 Обложка. Звёзды без макиажа	13.00 Русские норм! 14.00 Прогулки по Израилу 14.30 Редакция. Спецвыпуск 15.00 Спойлер 16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Чёрная кошка 18.00 Редакция 19.00, 00.00 Специальный гость 20.00 Newstalk live 22.00, 05.00 Сквозной эфир. 30 минут о главном 23.30 Американский эксперт 01.00, 05.30 Дежурный по Нью-Йорку 04.00 Newstalk 06.15 N+2	20.20 Большой Босс 22.20 Манолете 00.05 Бинго Бонго 02.15 Жмурки
05.00, 08.25 Доброе утро 08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости 09.05 Жить здорово! 10.00 Модный приговор 11.15 Х/ф Десять негрятят 14.15, 03.15 Давай поженимся! 15.00, 01.55 Мужское / Женское 17.00 Вечерние новости 17.40 На самом деле 18.45 Пусть говорят 20.00 Время 20.30, 04.05 Т/с Конец невинности 21.30 Большая игра 22.30 Вечерний Ургант 23.10 Мне нравится... 00.05 Х/ф За двумя зайцами	<b>TVC1</b> 06.00 Настроение 07.40 Доктор И... 08.05 Смех с доставкой на дом 08.25, 15.20, 00.40 Т/с Принцесса цирка - 3 09.55, 18.00 Х/ф Смертельный тренинг	<b>RTVI RTVI</b> 07.00, 11.30 Легенда 08.00 М/ф 09.00 Завтрак 09.20, 15.30, 23.00 Психология власти 09.50 Справочник иммигранта 10.00 Час Speak 11.00, 22.30, 06.30 Соавторы 12.00, 21.00 Т/с Входя в дом, оглянься	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Городские подробности 2 с. 06.50 Городской охотник 09.00 Вспомнить все 11.25 Набережная Орфевр, 36 13.25 Разбирая Гарри 15.10 Сабрина 17.55 Легенда №17	<b>HTB-МИР</b> 05.00 Утро. Самое лучшее 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 00.25 Сегодня 07.25, 09.25 Т/с Мент в законе-5 12.25, 15.30 Чрезвычайное происшествие 13.00 Место встречи 16.05 ДНК 17.05 Т/с Стервы 18.45 Т/с Заповедный спецназ 20.45 Т/с Красная зона 21.40 Т/с Охота на певцу 23.35 Основано на реальных событиях 00.40 Т/с Отдел 44 02.35 ЧП. Расследование 03.05 Т/с Чужой район-2 04.35 Готовим
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	11.30, 14.45, 17.40, 22.30, 00.10 События 11.50, 20.45, 04.20 Т/с Любовь и прочие глупости - 2 13.25, 19.35 Мой герой. Максим Виторган 14.00 Д/ф Юрий Назаров. Злосчастный триумф			
05.00 Утро России 09.00 О самом главном 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести 10.30, 03.30 Судьба человека 11.40, 17.40 60 Минут				

**ПЯТНИЦА, 16.04.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	11.40, 17.40 60 Минут 13.30, 20.05 Вести. Местное время 13.55 Близкие люди 15.45 Новости культуры 16.15 А. Малахов. Прямой эфир 20.20 Юморина 22.45 Х/ф Мой чужой ребенок 00.25 2 Верник 2 01.10 Х/ф Елки-палки!.. 02.35 Х/ф Личное дело майора Баранова	14.00 Знак качества 15.00 Город новостей 16.45 Д/ф Георг Отс. Публика ждёт... 18.00 Х/ф Психология преступления. Эра стрелца 19.35 Смех с доставкой на дом 19.55 Х/ф Психология преступления. Смерть по сценарию 21.30 В центре событий 22.30 Приют комедиантов 00.05 Д/ф Алла Демидова. Сбылось - не сбылось 02.50 Хроники московского быта. Забытые могилы 2 ф. 03.30 10 самых... Звёздные войны с тещами 03.55 Осторожно, мошенники! Адский психолог	10.00 Дробышевский. Человек разумный 11.00, 23.30 Разговор с Лабковским 11.30 Редакция. Спецвыпуск 12.00 Т/с Входя в дом, оглянься 13.00 Специальный гость 15.00, 00.00 Редакция 16.00, 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Капитанша - 2 18.00 Стрелец - молодец 19.00 Прогулки по Израилу 19.30 Спойлер 20.00, 04.00 Новые итоги 21.00 Т/с Сводные судьбы 22.00, 05.00 Сквозной эфир. 30 минут о главном 01.00, 05.30 Дежурный по Нью-Йорку 01.45, 06.15 Справочник иммигранта 06.30 Легенда	11.25 Большой Босс 13.25 Манолете 15.10 Жмурки 17.55 Мишу из Д'Обера 20.20 Фальшивомонетки 22.20 Мелкие мошенники 00.05 Полицейская история 02.15 Полицейская история 2
05.00, 08.25 Доброе утро 08.00, 11.00, 14.00 Новости 09.05 Жить здорово! 10.00, 03.05 Модный приговор 11.15 Х/ф Соломенная шляпка 14.15, 03.55 Давай поженимся! 15.00 Мужское / Женское 17.00 Вечерние новости 17.40 Человек и закон 18.45 Поле чудес 20.00 Время 20.30 Т/с Точь-в-точь 22.45 Вечерний Ургант 23.40 Юбилейный концерт Владимира Кузьмина Х/ф Мифы	<b>TVC1</b> 06.00 Настроение 07.45 Юрий Никулин. Шутки в сторону! 08.30, 15.15, 00.45 Т/с Принцесса цирка - 3 09.55 Х/ф Смертельный тренинг 11.30, 14.45, 17.40 События 11.45, 04.20 Т/с Любовь и прочие глупости - 2 13.25, 02.10 Мой герой. Сергей Никоненко	<b>RTVI RTVI</b> 07.00, 14.00, 22.30 Час Speak 08.00 М/ф 09.00 Профессия - шеф	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Трест, который лопнул 1 с. 06.50 Бинго Бонго 09.00 Легенда №17	<b>HTB-МИР</b> 05.00 Утро. Самое лучшее 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 07.25, 09.25 Т/с Мент в законе-5 12.25, 15.30 Чрезвычайное происшествие 13.00 Место встречи 16.05 Жди меня 17.00 По следу монстра 18.45 Т/с Заповедный спецназ 20.45 Т/с Взрыв 22.55 Своя правда 00.50 Т/с Отдел 44 02.40 Т/с Чужой район-2
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	05.00 Утро России 09.00 О самом главном 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести 10.30 Судьба человека			



**МАТРЁШКИ от 3 до 10 вложений.**  
**Большой выбор МАТРЁШЕК-СУВЕНИРОВ:**

- Брелоки для ключей и телефонов
- штопоры и открывашки для бутылок
- наборы для соли и перца • магниты

**Цена: от 1,00 €.**

в магазине **"KARUSSELL"** (Пн.-суб. 10.00 - 21.00)  
 Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.  
 Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"

**Impressum**  
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
 Тел. редакции: **0351 - 208 53 664**  
**0176 - 22 32 76 21**  
 e-mail: club-spb@web.de  
 Информационная поддержка:  
 "Club St. Petersburg e. V." Dresden  
 Газета распространяется бесплатно.  
 Тираж: 1000 экз.  
 Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.



**Kolibri**  
**Kinder- und Elternzentrum**  
**"Kolibri" e.V.**

0351-2068441  
 Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden  
 www.kolibri-dresden.de



ПОХОРОННОЕ БЮРО  
**DENK**  
 TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

**0351 - 49 28 111**

В ТРУДНУЮ МИНУТУ  
 МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ  
 И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de



